



ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)  
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)  
INTERNATIONAL REGIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)  
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00003766

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **03766**

Lugar y fecha: **27/07/2017** Fecha inicio tratamiento: **27/07/2017** Hora: **12:00 AM** Fecha finalización tratamiento: Hora:

Document Place and date: **27/07/2017** Treatment started on date: Time: Treatment ended on date: Time:

Importador / Importer Nombre: **NUEVOS ALMACENES, S. A.**

Exportador / Exporter Name:

TERRESTRE / LAND AEREO / AIR MARITIMO / MARINE

Tipo de Transporte: **Maritimo** Tipo de Aeronave: **SEALAND LOS ANGELES**

Type of Vehicle: Tipo de Aircraft: Vessel Name:

Placa: **1711** Matrícula: No. de Viaje: **Guatemala**

Registration plate: Registration number: Trip No.

Origen: **Hong Kong** Procedencia: **Hong Kong** Destino: **Guatemala**

Origin: Point of Departure: Destination:

Tipo de Tratamiento / Type of treatment: **ASPERSIÓN MARITIMA** Químico utilizado: **VIRKON S**

Dosis: **10 gr/litros de agua**

Concentración: **0 m3** Cantidad de Químico utilizado: **0.09**

Concentration: Amount of chemical used:

Volumen tratado: **0** Tiempo de aereación: **0**

Treated volume: Ventilation period:

Tiempo de exposición: **0** Peso / volumen / unidades: **0**

Exposure period: Weight / volume / units:

Producto tratado: **13 Contenedor de 40", 6 Contenedor 20** Motivo del tratamiento: **0**

Product treated: Treatment Purpose:

Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: **13-40 MSKU6816867 MRKU6026449 MRKU4621334 MRKU0048902 MRKU6420196 MRKU0197552 MSKU8459389**

Date and Order No. for quarantine treatment: **MRKU2139621 MRKU5634450 MRKU4745741 MRKU4145027 MRKU4357833 MSKU6970888**

Observations: **06-20 MRKU7664690 LCRU2117088 TRLU9609696 MRKU7331703 MRKU9676047 TCUU2266446**

Observations:

Rony Palma Reyes

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER

F. ESTANISLAO, S.A. - P.O. BOX 2423 9900 - PANAMA 2423-9918



02200000003766

00003766

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. **03766**  
COMPROBANTE DE PAGO  
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH  
RECEIPT

RECIBI DE: **NUEVOS ALMACENES, S. A.** POR Q. / FOR Q. **\*\*\*648.85**

RECEIVED FROM: **SEISCIENTOS CUARENTA Y OCHO CON 85/100 Quetzales** TIPO DE CAMBIO: **7.29042**

LA CANTIDAD DE: **CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP** EXCHANGE RATE: **QUETZALES**

THE AMOUNT OF: **CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP**

EN CONCEPTO DE: **CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP**

FOR: **CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP**

CANCELADO EN: **EFFECTIVO/CASH: CREDITO/CREDIT: X CHEQUE No./CHECK No.**

PAID IN: **TCQ, 27/07/2017**

LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE

**José Sánchez Navichoque**

NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME FIRMA / SIGNATURE

CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000003766